



Столыпинский
вестник

Научная статья

Original article

УДК 37.01

**РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ОДИН ИЗ ДРАЙВЕРОВ РАЗВИТИЯ
МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ**

**RUSSIAN LANGUAGE AS ONE OF THE DRIVERS FOR THE DEVELOPMENT
OF INTERNATIONAL RELATIONS**

Стихина Ирина Александровна, кандидат филологических наук, доцент, и.о. заведующего кафедрой иностранных языков, Уральский государственный экономический университет (620144 Россия, Свердловская обл., г. Екатеринбург, ул. 8 Марта, 62/45), +7 919 3744974, e-mail: aniris.irina@yandex.ru

Stikhina Irina Aleksandrovna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Acting Head of the Department of Foreign Languages, Ural State University of Economics (62/45 8 Marta st., Sverdlovsk region, Yekaterinburg, 620144 Russia), +7 919 3744974, e-mail: aniris.irina@yandex.ru

Аннотация. В статье рассматривается текущее положение русского языка в академической среде, приспособляющейся к современным требованиям по привлечению иностранных граждан в российские вузы. Отмечаются важность и перспективы таких академических контактов для дальнейшего развития международного сотрудничества между Россией и дружественными странами, при этом фокус внимания также смещается на актуальность дальнейшей дискуссии о необходимости введения единых требований по уровню владения

русским языком для иностранных абитуриентов при поступлении в российские вузы. В связи с этим отмечаются этапы и особенности развития процесса тестирования иностранных граждан, возникающие противоречия, приводятся рекомендации и мнения, указываются возможные перспективы развития данного вопроса. Упоминается важность наличия дисциплины «Русский язык как иностранный» в учебном плане вузов для совершенствования уровня владения русским языком иностранными гражданами в процессе получения высшего образования в Российской Федерации. Высокий уровень владения русским языком, как и понимание нашей культуры, позволит иностранным специалистам в дальнейшем успешно вести профессиональную международную деятельность, укрепляя связи между Россией и другими странами.

Abstract. The article examines the current situation of the Russian language in the academic environment, adapting to modern requirements for attracting foreign citizens to Russian universities. The importance and prospects of such academic contacts for the further development of international cooperation between Russia and friendly countries are noted, while the focus also shifts to the relevance of further discussion about the need to introduce general requirements for the level of Russian language ability for foreign applicants when entering Russian universities. In this regard, development of testing process for foreign citizens is considered as well as emerging contradictions, recommendations and opinions are provided, and possible prospects for the evolution of this issue are indicated. The importance of the discipline “Russian as a Foreign Language” in the curriculum of universities is also mentioned taking into account the necessity to improve the level of Russian language proficiency by foreign citizens while obtaining higher education in the Russian Federation. A high level of proficiency in the Russian language, as well as an understanding of our culture, will allow foreign specialists to conduct professional international activities successfully, strengthening ties between Russia and other countries.

Ключевые слова: русский язык, русский язык как иностранный, ТРКИ, сертификат, уровни владения, подготовительный факультет.

Keywords: Russian language, Russian as a foreign language, TRFL, certificate, proficiency levels, preparatory faculty.

Введение.

По свидетельствам зарубежной прессы интерес к русскому языку в Европе якобы падает в связи с политической ситуацией в мире. Некое «отторжение» русской культуры и языка наблюдают в университетах, где традиционно изучалась славистика. Так, она была специальным предметом в 108 немецких университетах, теперь преподаётся в 26. Группы студентов, занимающихся русским языком, становятся маленькими, некоторые студенты отказываются от русского языка в пользу украинского. Конечно, нельзя не учитывать влияние политики западных властей, средств массовой информации и мнений многочисленных украинских беженцев, в том числе студентов, оказывающих некоторое влияние на общество. Гротескно выглядит тенденция «замены» русского языка украинским, попытки отказать таким авторам, как Т. Г. Шевченко, Г. Сковорода, в причастности к русской культуре и русскому языку, несмотря на то, что они родились в Российской империи, и некоторые произведения Т. Шевченко, как и работы философа Г. Сковороды были написаны на русском языке. Часть студентов, изучающих русский язык, сталкиваются с критикой друзей, и, для того чтобы продолжать заниматься, им нужна серьёзная мотивация. Такая мотивация всё-таки есть: студенты осознают, что русский язык является самым распространённым и значимым языком восточной Европы; одним из факторов в пользу изучения русского языка является также желание понять русскую культуру и общество, великую русскую литературу [12].

В Российской Федерации, несмотря на враждебное отношение со стороны определённых представителей западного сообщества, внимание к иностранным языкам не ослабевает. В российских университетах, как и раньше, изучают германские и романские языки, стабильно растёт интерес к китайскому языку. Так, и в неязыковых вузах студенты, помимо первого иностранного языка, могут

изучать второй иностранный язык как предмет из вариативной части учебного плана или факультатив по выбору. Например, в Уральском государственном экономическом университете (УрГЭУ) на таких профилях подготовки, которые включают международный компонент, в частности, «Мировая экономика», «Международный менеджмент», «Внешнеэкономическая деятельность», «Гостиничное дело», «Ресторанное дело», «Туризм» и др. [2: 102]. В УрГЭУ студентам предлагается для изучения четыре вторых иностранных языка – французский, испанский, немецкий и китайский. Освоение иностранных языков подразумевает знакомство с культурой и менталитетом народов, познание иных культурных традиции, развитие навыков межкультурной коммуникации [10: 28], поэтому отказ от их изучения привёл бы к отсутствию значимых компетенций, необходимых квалифицированному специалисту в сфере международной деятельности [9].

Основная часть.

Как отметил Президент Российской Федерации В. В. Путин в послании к Федеральному Собранию в феврале 2023 года, Россия «является открытой страной и самобытной цивилизацией, но в этом нет претензии на исключительность и превосходство». Это наша цивилизация, которую «нам передали предки, а мы должны сохранить ее для наших потомков и передать дальше» [11]. Сохранение русской культуры невозможно без внимательного и бережного отношения к достоянию нашего народа – русскому языку. С нашей точки зрения, в вузах на сегодняшний день необходимо особое внимание к русскому языку – не только в образовательных учреждениях, где готовят филологов и лингвистов, но и там, где осуществляется подготовка по другим направлениям. Не только гуманитарии, но и технические, военные специалисты должны хорошо владеть русским языком, поэтому нельзя недооценивать важность дисциплины «Культура речи» в учебных планах университетов. Также включение модуля, посвящённого русской литературе, могло бы существенно углубить представление о русском языке и культуре среди молодых людей. На данный момент справедливо уделяется большое

внимание историческим дисциплинам, при этом хотелось бы, чтобы внимание к русскому языку также не ослабевало.

В связи с этим наличие в учебных планах такого предмета, как «Русский язык как иностранный», особенно важно. С каждым годом всё больше иностранных студентов из различных стран приезжают в Российскую Федерацию. Так, в 2022 году в УрГЭУ обучались студенты из ближнего и дальнего зарубежья (Азербайджан, Таджикистан, Узбекистан, Казахстан, Киргизия, Египет, Марокко, Нигерия, Камерун, Сенегал, Гвинея, Тунис, Китай, Монголия, Турция, Индонезия, Либерия) [5: 127]. Как правило, они попадают на подготовительный факультет, где в течение года изучают русский язык и культуру, а по окончании получают соответствующее документальное подтверждение. Такой факультет успешно функционирует в УрГЭУ и полноценно готовит абитуриентов не только к обучению в университете на русском языке, но и адаптирует к российским реалиям, культурным традициям. Однако есть ряд студентов, которые переводятся из других вузов, или прибывают поздно по разным причинам и, вследствие этого, охвачены подготовительным обучением лишь частично, либо совсем не проходят его. Поэтому нельзя недооценивать важность такого предмета как «Русский язык как иностранный» в учебном плане бакалавриата, ведь для студентов, не учившихся на подготовительном факультете, это единственный способ систематически изучать наш язык. Также и для иностранных студентов, уже знакомых с русским языком, эти занятия тоже важны – они углубляют свои знания, лучше узнают русскую культуру, могут наладить общение с сокурсниками и лучше ориентироваться в академической среде. Предмет «Русский язык как иностранный» имеет статус факультатива, тем не менее, он должен быть обязательным для тех иностранных граждан, которые русским языком не владеют, или владеют на недостаточном уровне. Есть ряд проблем, которые выявляются в процессе обучения. Во-первых, статус факультатива не всегда правильно понимается иностранными студентами – они рассматривают его как предмет, который можно посещать «по желанию». Однако, выбирая факультатив, студент должен понимать, что курс обязателен к посещению и его необходимо завершить, получив все необходимые зачёты и

соответствующую запись в диплом. Поэтому, полагаем, на этапе формирования групп, иностранным студентам на их родном языке необходимо чётко объяснять правила посещения факультативов. Уже сейчас ряд университетов сталкиваются с ситуацией, когда иностранные студенты настолько плохо знают язык, на котором преподаётся их специальность, что встаёт вопрос о возможности адекватной защиты дипломного проекта. Более строгий подход к требованиям по владению языком той страны, где студент обучается, кажется нам вполне разумным, однако в связи с этим возникает ряд моментов, которые требуют обсуждения.

Хотелось бы обратить внимание на мировой опыт, который показывает, что к поступающему на обучение абитуриенту из другой страны должны предъявляться требования по уровню владения родным для страны обучения языком. При этом впоследствии отработанная система углубления знаний соответствующего языка также требует вовлечения студента. Система «уровней владения языком», разработанная, например, для европейских языков, показала себя как достаточно эффективная на протяжении многих лет. Так, например, в Германии для поступления иностранного гражданина на немецкоязычную программу бакалавриата соответствующим сертификатом должен быть подтверждён высокий уровень владения немецким языком – от B1 (подготовительный курс в Германии в течение года (Studienkolleg)) до B2/C1/C2 (поступление на первый курс немецкоязычной программы) [7]. На государственном уровне на основе хорошо зарекомендовавшей себя системы общеевропейских компетенций владения иностранным языком (CEFR) разработана и российская система уровней владения русским языком. Уровни представлены следующим образом: A1, A2, B1, B2, C1, C2. Их наличие подтверждается сертификатом ТРКИ (тест по русскому как иностранному).

С 1 января 2015 г. в соответствии с приказом Минобрнауки России от 28.08.2014 № 1156 «Об утверждении формы, порядка проведения экзамена по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ и требований к минимальному уровню знаний, необходимых для сдачи указанного экзамена» сдача комплексного экзамена нужна для получения вида на жительство,

разрешения на временное проживание, на работу и др. Такой экзамен включает себя не только знание русского языка, но и знание главных фактов истории и культуры нашей страны, основ её законодательства. Система тестирования развита широко, и проведение экзамена осуществляется на базе региональных миграционных отделений. В целом, нельзя не отметить значительный положительный эффект от введения такого комплексного экзамена, что отмечается исследователями. Культурологическую, дидактическую и когнитивную ценность подобного тестирования трудно переоценить, так как зачастую это единственная возможность для иностранных граждан познакомиться с языком, культурой, традициями, менталитетом и историей страны пребывания [4: 27]. При этом единых государственных требований о наличии сертификата, подтверждающего уровень владения русским языком, при поступлении в российский вуз на сегодняшний день не существует. Вузы сами вправе устанавливать критерии.

Так, в 1992 году, система ТРКИ была создана на базе проекта Министерства образования РФ «Университеты России», а в 1998 год она была рекомендована к применению в вузах РФ для приема иностранных граждан [1]. Однако массовое применение не было внедрено. Уже намного позже, в интервью 2016 года, министр образования и науки Ольга Васильева упоминала о том, что, несмотря на инициативу ректора Российского университета дружбы народов Владимира Филиппова, направленную на организацию обязательного тестирования поступающих в российские университеты иностранных граждан на знание русского языка, резко ТРКИ как обязательный экзамен введён не будет. Министр тогда отмечала успешность функционирования подготовительных факультетов и достаточную подготовку иностранных абитуриентов по русскому языку в рамках этих факультетов, чтобы они могли затем обучаться в вузе [3]. Эксперты при этом акцентировали важность ТРКИ и уверенность в необходимости получения сертификата для поступающих в вуз иностранных абитуриентов.

Сейчас некоторые вузы декларируют необходимость наличия сертификата ТРКИ 1 (уровень В1) для поступления иностранных граждан. В частности,

иностранные граждане, поступающие в Московский архитектурный институт по квоте, обязаны предоставить сертификат об уровне владения русским языком не ниже В1/ТРКИ-1. При поступлении на обучение на русском языке в Томский политехнический университет (ТПУ), иностранные граждане (за установленным исключением) должны предоставить на выбор либо результаты тестирования по русскому языку, проведенного в ТПУ, либо сертификат ТРКИ; также принимается сертификат об обучении по программе, обеспечивающей подготовку иностранных граждан к освоению образовательных программ на русском языке. Можно найти и другие примеры. Для большинства случаев характерна опциональность наличия сертификатов ТРКИ, возможность их замены иным подтверждающим документом (обучение на подготовительном факультете, например). Это связано с желанием усилить привлекательность поступления в российские вузы для иностранных абитуриентов, закрепить их представление о «несложном» поступлении, и в конечном итоге, увеличить количество иностранных студентов.

Заключение

Возможно, в будущем подход к требованиям относительно владения русским языком при поступлении иностранных граждан в российские вузы будет меняться, и ТРКИ станет единым и обязательным для всех поступающих. Безусловно, подтверждённое сертификатом владение языком на рекомендуемом уровне В1 позволит иностранным гражданам качественнее осваивать русскоязычные программы высшего образования, а возможность углублять знания в процессе обучения, приведёт к совершенствованию уровня владения русским языком и более полной интеграции как в академическую, так и культурно-экономическую среду. Высокий уровень владения русским языком позволит иностранным специалистам в дальнейшем вести профессиональную международную деятельность, укреплять связи между Россией и дружественными странами. Так, исследователи отмечают, что на выбор организацией иностранного рынка сбыта влияет психологическая дистанция [6: 85], а она зависит в т.ч. от опыта и знаний индивида. Соответственно, при знании языка, культуры и особенностей нашей

страны иностранные выпускники российских вузов смогут рассматривать российский рынок как партнёрский. Кроме того, в текущий период цифровизация бизнеса в России высока, и существуют все предпосылки для развития так называемых сетевых бизнес-моделей, метавселенных, где экономические отношения выводятся в виртуальную реальность [8: 36]. В такой ситуации наличие «сетевых партнёров» в других странах становится важным преимуществом. Однако приобретение таких партнёров во многом связано с международным взаимодействием на уровне академических контактов, и именно получение иностранными гражданами образования на русском языке в нашей стране является одним из ключевых факторов его развития.

Литература

1. Государственное тестирование по русскому языку как иностранному (уровни, сертификаты, цели). Вебинар СПбГУ, Центр языкового тестирования, 2020 г. Режим доступа: https://testingcenter.spbu.ru/images/webinars/webinar_1_gostestirovanie.pdf (дата обращения: 14.11.2023).
2. Ерофеева Е. В., Скопова Л. В. Смешанное и гибридное обучение французскому языку как второму иностранному в неязыковом вузе // Педагогическое образование в России. № 6, 2022. – С. 101-109.
3. ИТМО/News. Экзамен на знание русского для иностранцев: стоит ли переживать? Режим доступа: <https://news.itmo.ru/ru/news/6008/?ysclid=lox5ggjh8f591768890> (дата обращения: 14.11.2023).
4. Кытина В. В. Комплексный экзамен по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ как эффективный инструмент интеграции иностранных граждан в российское общество // Вестник РУДН, серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания. 2016, № 1. – С. 21-28.
5. Лапина В. Ю. Социокультурная адаптация иностранных студентов: некоторые аспекты использования миниопросов // Методика преподавания иностранных

- языков и РКИ: традиции и инновации: сборник научн. трудов VII Междунар. научно-метод. онлайн-конференции – Курск: Изд-во КГМУ, 2022. – С. 125-130.
6. Лихарева Н. Д., Гаффорова Е. Б., Новиков И. А. Выбор иностранного рынка сбыта малыми предприятиями: когнитивные искажения и эвристика в процессе принятия решения. // Управленец. 2022, Том 13, № 1. – С. 84-99. DOI: 10.29141/2218-5003-2022-13-1-6
 7. Образование за рубежом. На каком языке можно учиться в Германии. Режим доступа: <https://www.educationindex.ru/articles/higher-education-in-the-germany/na-kakom-yazyke-mozhno-uchitsya-v-germanii/> (дата обращения: 14.11.2023).
 8. Орехова С. В., Плахин А. Е. Метавселенные: переход к новой бизнес-модели или образ будущего? // Управленец. 2023, Том 14, №2. – С. 35-46. DOI: 10.29141/2218-5003-2023-14-2-3
 9. Смирнов, Е. Н. Нестабильность международной торговли и подходы к оптимальному регулированию / Е. Н. Смирнов, С. А. Лукьянов // Управленец. – 2021. – Т. 12, № 5. – С. 21-31. – DOI 10.29141/2218-5003-2021-12-5-2. – EDN WZQEFL.
 10. Стихина И. А. Воспитательный процесс на уроках иностранного языка в неязыковом вузе: выбор тем и заданий // На пути к гражданскому обществу. № 2 (50), 2023. – С. 28-31.
 11. ТАСС. Путин назвал Россию открытой страной и самобытной цивилизацией. Режим доступа: <https://tass.ru/politika/17104639> (дата обращения: 12.11.2023).
 12. Slawistik an deutschen Hochschulen. Der Spiegel. Режим доступа: https://www.spiegel.de/start/slawistik-studieren-so-hat-der-krieg-den-blick-junger-menschen-auf-ihr-studium-veraendert-a-0cea161d-968d-4a8e-b1d9-4942b96f62dc?sara_ref=re-em-em-sh (дата обращения: 12.11.2023).

References

1. State testing of Russian as a foreign language (levels, certificates, goals). St. Petersburg State University Webinar, Language Testing Center, 2020 Access

mode:

https://testingcenter.spbu.ru/images/webinars/webinar_1_gostestirovanie.pdf

(date of application: 11/14/2023).

2. Yerofeeva E. V., Skopova L. V. Mixed and hybrid teaching of French as a second foreign language in a non-linguistic university // Pedagogical education in Russia. No. 6, 2022. – pp. 101-109.
3. ITMO/News. Russian proficiency exam for foreigners: is it worth worrying? Access mode: <https://news.itmo.ru/ru/news/6008/?ysclid=lox5ggjh8f591768890> (accessed date: 11/14/2023).
4. Kytina V. V. Comprehensive exam in the Russian language, the history of Russia and the basics of the legislation of the Russian Federation as an effective tool for the integration of foreign citizens into Russian society // Bulletin of the RUDN, a series of Russian and foreign languages and methods of teaching them. 2016, No. 1. – pp. 21-28.
5. Lapina V. Yu. Sociocultural adaptation of foreign students: some aspects of the use of mini-surveys // Methods of teaching foreign languages and RCT: traditions and innovations: collection of scientific papers of the VII International Scientific Method. online conferences - Kursk: Publishing House of KSMU, 2022. – pp. 125-130.
6. Likhareva N. D., Gafforova E. B., Novikov I. A. The choice of a foreign sales market by small enterprises: cognitive distortions and heuristics in the decision-making process. // Manager. 2022, Volume 13, No. 1. – pp. 84-99. DOI: 10.29141/2218-5003-2022-13-1-6
7. Education abroad. What language can I study in Germany? Access mode: <https://www.educationindex.ru/articles/higher-education-in-the-germany/nakakom-yazyke-mozhno-uchitsya-v-germanii/> (date of request: 11/14/2023).
8. Orekhova S. V., Plakhin A. E. Metaverses: transition to a new business model or an image of the future? // The manager. 2023, Volume 14, No. 2. – pp. 35-46. DOI: 10.29141/2218-5003-2023-14-2-3

9. Smirnov, E. N. Instability of international trade and approaches to optimal regulation / E. N. Smirnov, S. A. Lukyanov // *Manager*. – 2021. – Vol. 12, No. 5. – pp. 21-31. – DOI 10.29141/2218-5003-2021-12-5-2. – EDN WZQEFL.
10. Stikhina I. A. The educational process at foreign language lessons in a non-linguistic university: the choice of topics and tasks // *On the way to civil society*. No. 2 (50), 2023. – pp. 28-31.
11. TASS. Putin called Russia an open country and an original civilization. Access mode: <https://tass.ru/politika/17104639> (date of application: 12.11.2023).
12. Slawistik an deutschen Hochschulen. *Der Spiegel*. Access mode: https://www.spiegel.de/start/slawistik-studieren-so-hat-der-krieg-den-blick-junger-menschen-auf-ihr-studium-veraendert-a-0cea161d-968d-4a8e-b1d9-4942b96f62dc?sara_ref=re-em-em-sh (date of application: 12.11.2023).

© Стихина И.А., 2023 Научный сетевой журнал «Столыпинский вестник» №12/2023.

Для цитирования: Стихина И.А. Русский язык как один из драйверов развития международных отношений// Научный сетевой журнал «Столыпинский вестник» № 12/2023.